



FUNDACIÓN *LITTERAE*

SEMINARIO

CORRECCIÓN DE TRADUCCIONES JURÍDICAS

(MODALIDAD PRESENCIAL)

PROFESORA: Trad.^a Corr.^a Diana Haydée Rivas

DURACIÓN: Seminario anual

INICIACIÓN DEL SEMINARIO: 13 de marzo de 2017

DÍAS EN QUE SE CURSA: lunes

HORARIOS: de 10.00 a 11.30 o de 20.00 a 21.30

DESTINATARIOS: Traductores de inglés

OBJETIVOS

- Ø Perfeccionar la redacción jurídica del español.
- Ø Aprender a utilizar un lenguaje llano y claro.
- Ø Adquirir habilidad para corregir textos jurídicos.
- Ø Aplicar la normativa lingüística española.
- Ø Detectar y solucionar los errores del texto.
- Ø Fundamentar las correcciones incorporadas.

PROGRAMA

Este seminario es esencialmente teórico-práctico e incluye la comprensión y el análisis del género discursivo jurídico para la posterior corrección textual. Esta se regirá por las normas académicas: norma gráfica y ortotipográfica, norma

morfosintáctica, norma lexicosemántica. El material utilizado versará sobre diferentes temas del Derecho. El propósito es que el alumno pueda obtener más práctica en la corrección de traducciones de distintos tipos de textos jurídicos reales.

SISTEMA DE EVALUACIÓN: Los alumnos deberán rendir un examen final para obtener el certificado de aprobación correspondiente. Si el alumno no lo rinde, se le extenderá una constancia de seguimiento del Seminario.

INSCRIPCIÓN: En la sede de la Fundación LITTERAE, Avda. Callao 262 Piso 3.º-1022 Buenos Aires; tel./fax: (54-11) 4371-4621.
Días y horarios de atención: de lunes a viernes, de 9.00 a 13.00 o de 16.30 a 20.30. Por correo electrónico: fundacion.litterae@gmail.com.

ARANCELES DEL SEMINARIO

DIEZ CUOTAS DE \$ 800 CADA UNA

Deberá abonar las cuotas en la Fundación o mediante un depósito en el Banco Galicia a nombre de Fundación LITTERAE.

El comprobante de la operación será enviado por correo electrónico (fundacion.litterae@gmail.com) o por fax (4371-4621) con sus datos y el nombre del Seminario en que se inscribe.

**Los miembros de la Casa del Corrector
tendrán un 10 % de descuento en cada cuota.**

DATOS PARA REALIZAR DEPÓSITO O TRANSFERENCIA BANCARIOS

BANCO GALICIA

CUENTA N.º 9 750-032-7-128-5 (a nombre de FUNDACIÓN LITTERAE)

CUIT N.º 30-64077965-5

CBU N.º 0070128630009750032753

